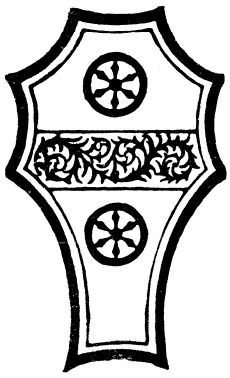
20 Pfennig — 24 Heller — 10 Cents

EDITION SCHOTT
EINZEL-AUSGABE

03967

Feierlicher Marsch

Marche Solennelle



Für Harmonium und Klavier von

E. Ketterer und A. Durand

Revidiert von

R. FALKENSTEIN

HARMONIUM

Klavierstimme hierzu 03968

Originale u. Bearbeitungen sind ausschließliches Eigentum von B. Schott's Söhne für alle Länder

Jede Nummer 20 Pfennig

B. SCHOTT'S SÖHNE, MAINZ-LEIPZIG-LONDON-BRUXELLES-PARIS

Schneider's Buchhandlg.
u. Antiquariat, Reichenberg.
Schützengasse 16.

ALEXANDRE GUILMANT

(1837—1911)

DUOS

POUR

PIANO ET HARMONIUM

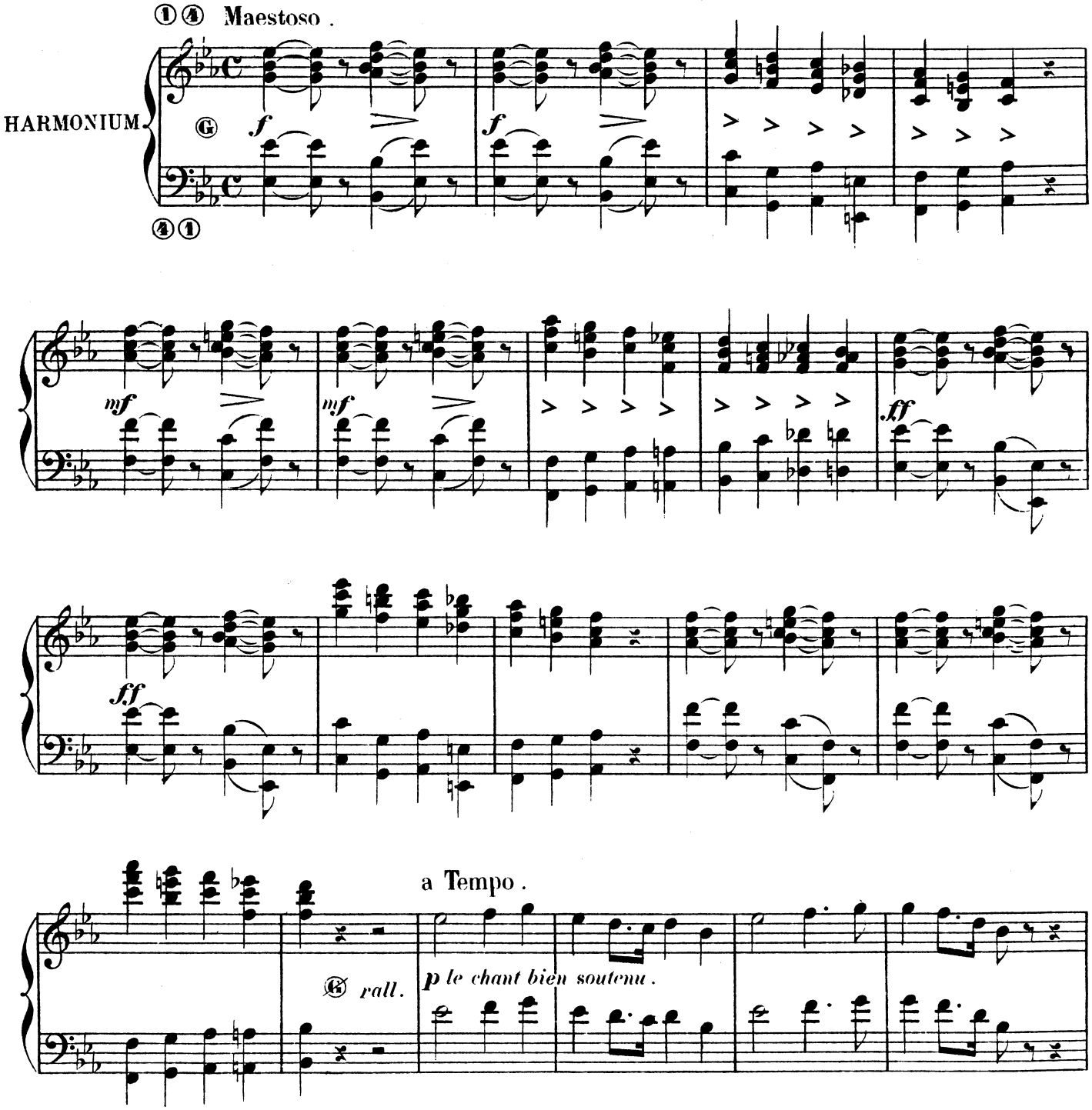
Op. 16. Prière
Op. 26. Pastorale
Op. 34. Marche Triomphale
Op. 36. Scherzo capriccioso
Op. 40. Final en Mi b
Op. 44. Elégie-Fugue
Op. 53. Symphonie d'Ariane
" Adagio d'Ariane
" Danse des Songes d'Ariane
" Marche d'Ariane
Op. 83. Final alla Schumann

Tous droits d'édition d'exécution publique, de traduction,
de reproduction et d'arrangements réservés pour tous pays
B. SCHOTT'S SÖHNE, MAINZ-LEIPZIG
SCHOTT & Co, LONDON W.
63 Conduit St. Regent St. Corner and 48 Great Marlborough St.
SCHOTT FRÈRES, BRUXELLES
30 Rue St. Jean
EDITIONS SCHOTT (MAX ESCHIG) PARIS
13 Rue Laffitte — 48 Rue de Rome
Printed in Germany

MARCHE SOLENNELLE

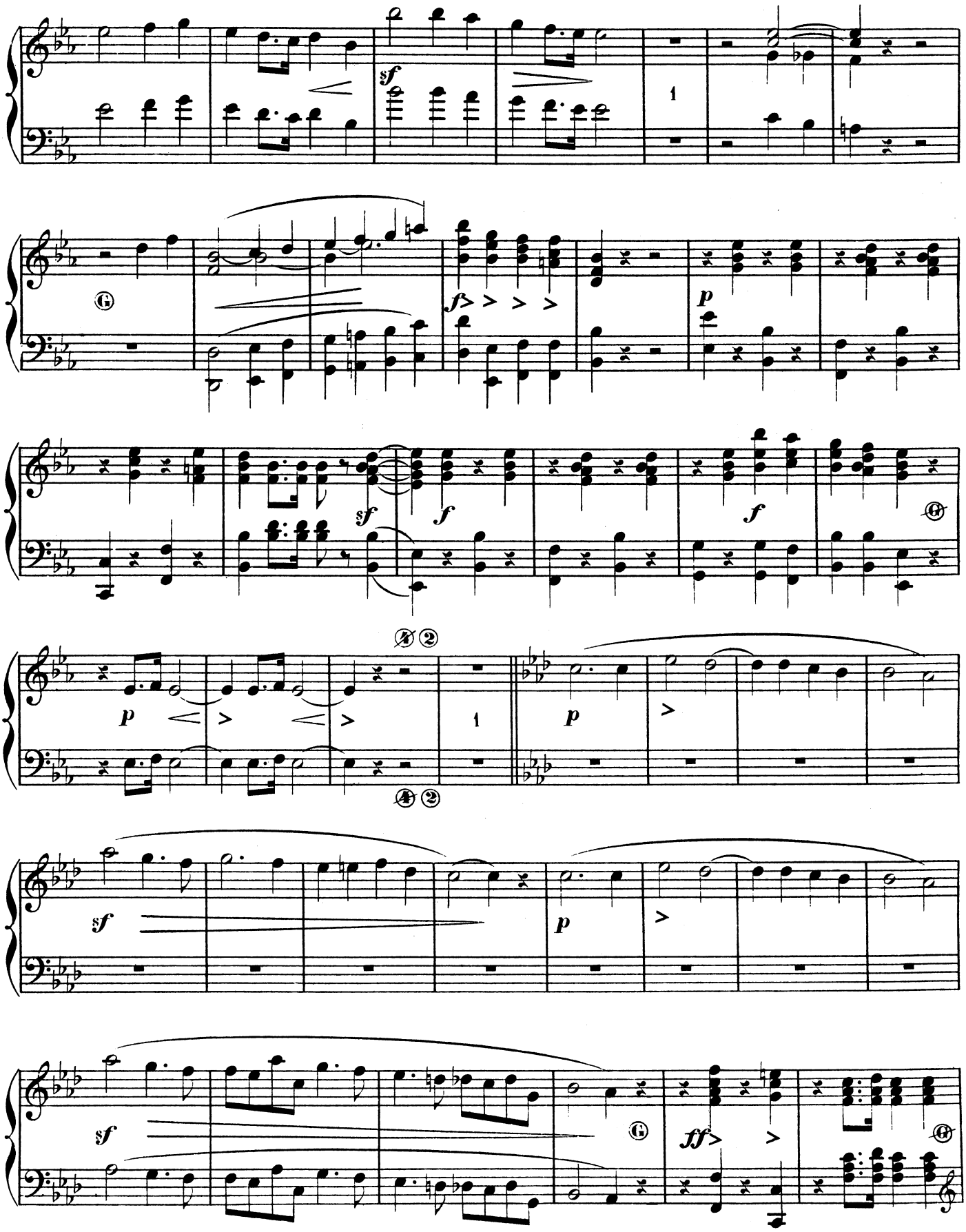
Revidiert von K. Falkenstein

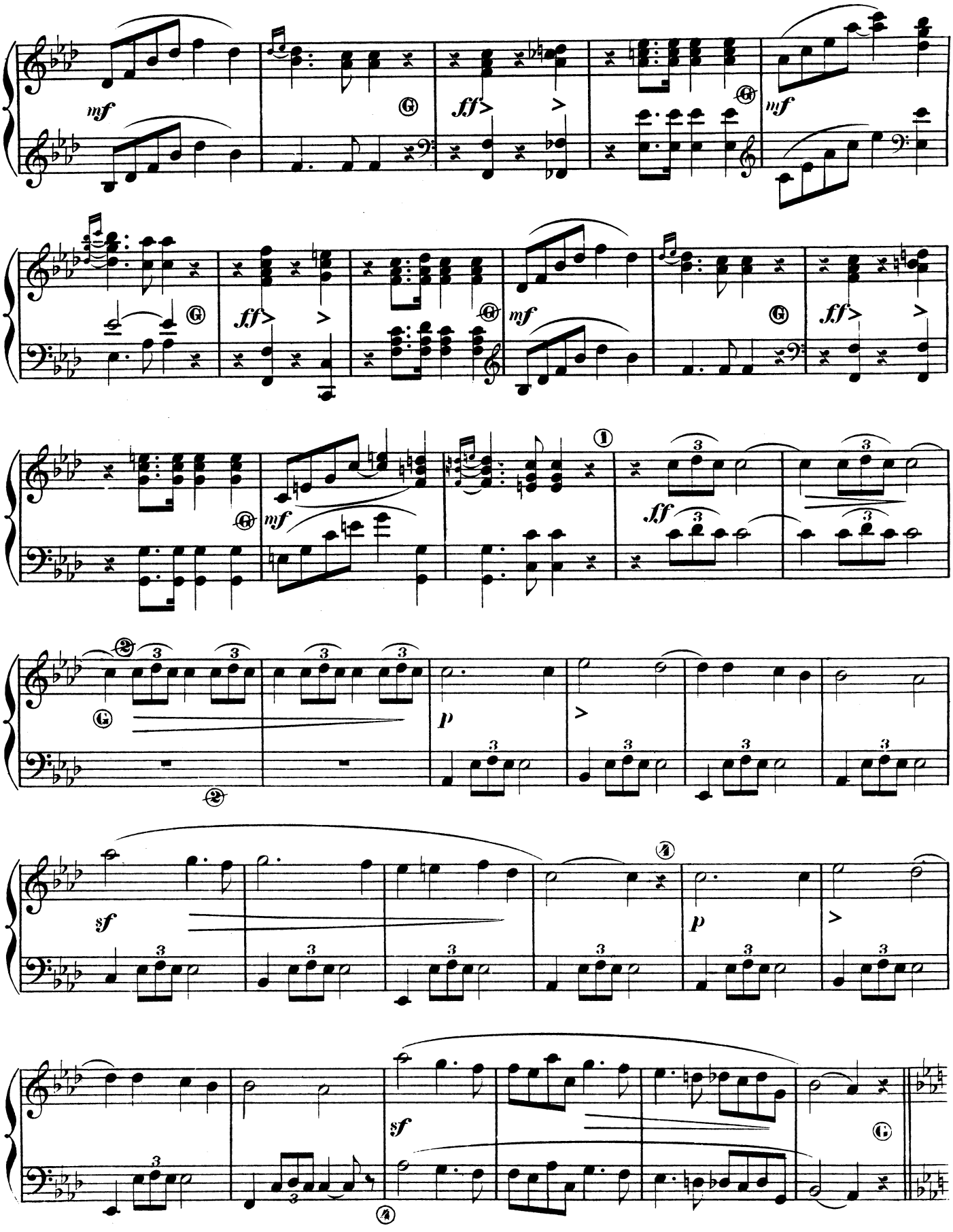
von E. Ketterer
und A. Durand

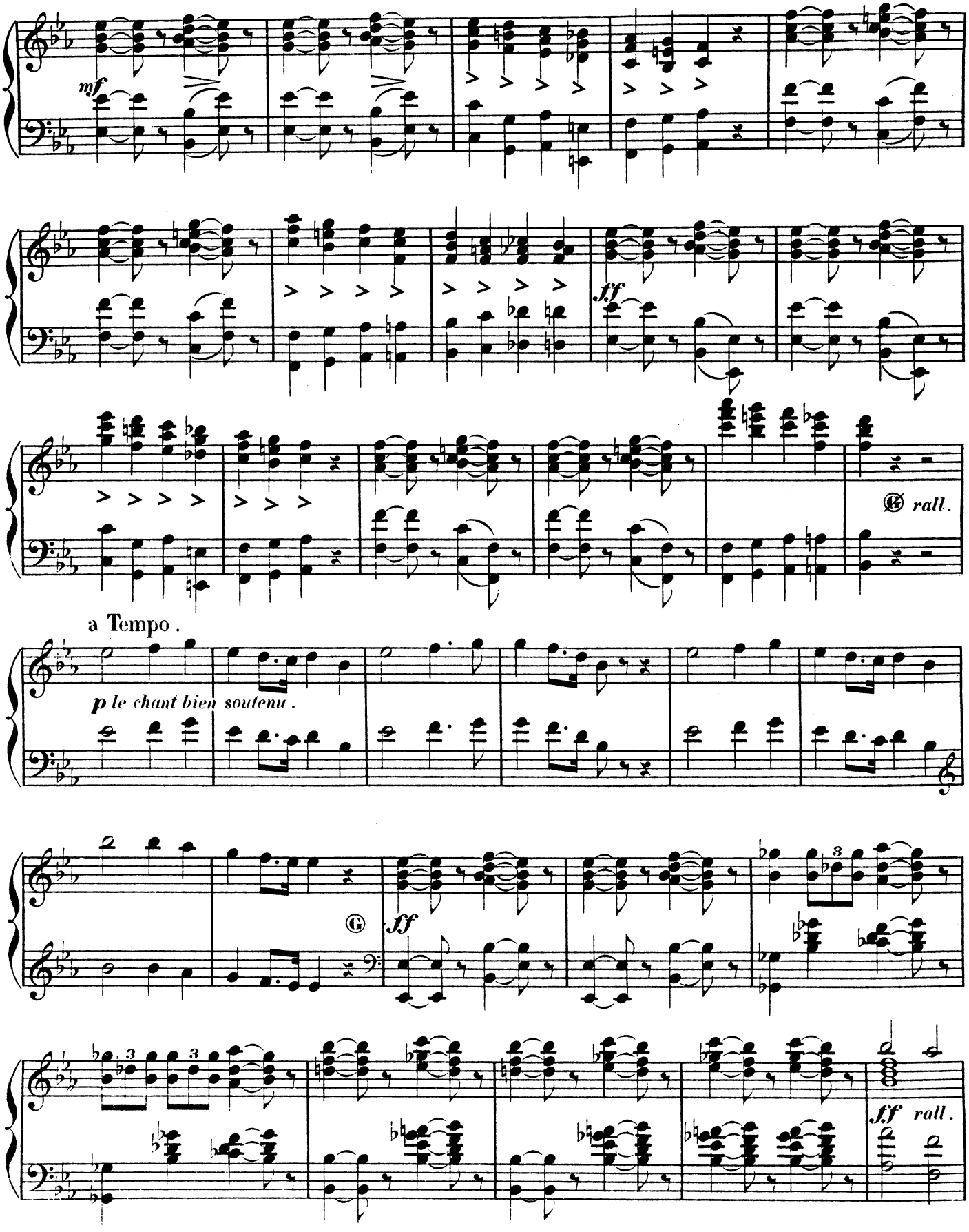


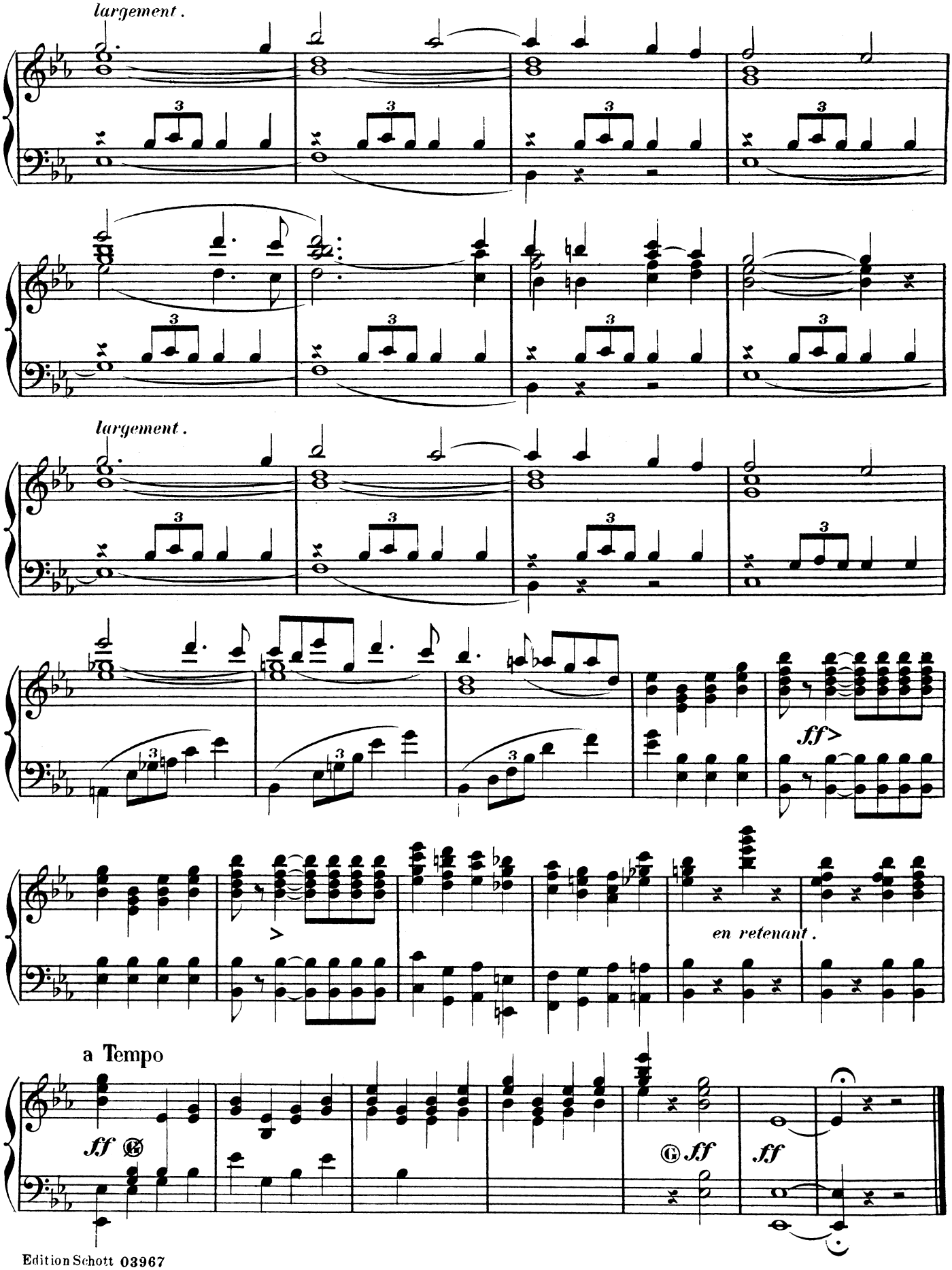
Anmerkung das Registrieren betreffend, siehe Rückseite
Notice pour la Régistration voir la dernière page
Notice for Registration see laste page

Edition Schott 03967


sf
1
f
p
sf
f
f
p
1
p
sf
p
sf
ff


mf
ff
mf
ff
mf
ff
mf
ff
p
sf
p
sf


mf
ff
rall.
a Tempo.
p le chant bien soutenu.
ff
ff rall.


largement.
largement.
ff>
>
en retenant.
a Tempo
ff
ff
ff

EDITION SCHOTT

EINZEL-AUSGABE

JEDE Nr. 20 Pfg. JEDE Nr. 20 Pfg.

Das Registrieren

(Alle Rechte vorbehalten)

Die vorliegenden Stücke sind für das europäische Harmonium (Druckluft System), welches die Teilung der Spiele zwischen dem eingestr. e und f hat, gesetzt oder bearbeitet. Alle Stücke können aber auch auf der amerik. Orgel (Saugluft-System) und auf solchen Harmoniums gespielt werden, welche die Teilung zwischen dem kleinen h und dem eingestr. c haben, nur wolle man dann beachten, die Register in gleicher Stärke durch das ganze Manual zu nehmen. Da auch der Manualumfang bei letzteren Systemen ein abweichender oder oft auch beschränkterer ist, müssen die in den Stücken angegebenen höheren Oktavbezeichnungen teilweise wegfallen, ebenso wie die nichtwirkenden Register bei kleineren Instrumenten. Der Gebrauch des 16' (Fuss) Registers bedingt nämlich in den meisten Fällen eine Transposition in die höhere Oktave. Wo nicht durch 8va oder ad loco Angabe darauf hingewiesen ist, sind jedoch vom Bearbeiter die betr. Stellen bereits in die entsprechende Tonlage gesetzt worden. In Bezug auf die Tonhöhe des Registers gilt im Allgemeinen folgende Norm: Die Spiele 1 und 4 sowie die schwebenden Register Voix celeste oder Vox jubilans stehen in 8' (Fuss) Ton, d. h. die Töne klingen wie sie geschrieben sind.

Das 2. Spiel steht im 16' (Fuss) Ton, d. h. die Töne klingen eine Oktave tiefer.

Das 3 Spiel steht im 4' (Fuss) Ton; es klingt eine Oktave höher.

Das Zeichen zum Oeffnen der Register = O

Das Zeichen zum Schliessen der Register = Ø

Wir fügen zur leichteren Orientierung eine Tabelle der am häufigsten vorkommenden Harmonium-Register beider Systeme unten bei, doch sei hierzu gleich bemerkt, dass die Bezeichnungen der Spiele bei der Mannigfaltigkeit der Fabrikate zuweilen mit anderen Namen versehen und bei grösseren Instrumenten natürlich noch abwechslungsreicher sind.

Tabelle A. Für das Druckluft-System

Linke Hälfte		Rechte Hälfte	
1 Cor anglais	Engl. Horn 8'	1 Flute	Flöte 8'
2 Bourdon	Bassklar. 16'	2 Clarinette	Klarinette 16'
3 Clairon	Schalmai 4'	3 Fifre	Flageolett 4'
4 Basson	Fagott 8'	4 Hautbois	Oboe 8'
S Sourdine	Dämpfer 8'	C Voix celeste	Himmelsst. 8'
0 Forte		0 Forte	

E Expression — Ausdruck
G Grand jeu — volles Werk
Kniehebel für Forte und volles Werk

Tabelle B. Für das Saugluft-System

Linke Hälfte	Rechte Hälfte
1 Diapason 8'	1 Melodia 8'
2 Fagott (od. Subbass) 16'	2 Klarinette 16' (oder Cello)
3 Viola (Viola d'amour) 4'	3 Flute 4'
4 Bordun 8'	4 Flute d'amour 8'
	Vox jubilans 8'

Knieschweller zum Crescendo, Forte und vollem Werk, Oktavkoppel

La Régistration

(Tous droits réservés)

Tous les morceaux ont été arrangés pour l'harmonium européen (système à air comprimé) où la séparation des jeux se trouve entre le mi et le fa une fois barrés. Ils peuvent néanmoins tous être joués sur l'orgue américain (système à aspiration) et sur ceux de ces instruments où la séparation se trouve entre le si petite octave et le do une fois barré; à observer qu'il faut alors employer les régistres de même sonorité pour toute l'étendue du clavier. Cette étendue varie d'après les systèmes; il faudra donc pour les instruments plus petits laisser de côté quelques indications qui servent à hausser d'une octave, ainsi que plusieurs régistres. L'emploi du régistre de 16 pieds exige pour la plupart une transposition à l'octave plus haute. Presque tous les endroits en question sont déjà transposés à la hauteur voulue, excepté ceux où le signe 8' ou ad loco en marque encore la nécessité.

La hauteur des régistres est réglée comme suit: Les sons des jeux de 8 pieds (régistres 1 et 4 ainsi que les régistres libres vox celesta ou vox jubilans) sonnent à la hauteur à laquelle ils sont écrits.

Le jeu de 16 pieds (régistre 2) sonne une octave en dessous. Le jeu de 4 pieds (régistre 3) sonne une octave plus haut.

Le signe pour ouvrir les régistres = O

Le signe pour fermer les régistres = Ø

Pour faciliter l'orientation nous ajoutons un tableau des régistres le plus fréquemment employés des deux systèmes d'harmonium. Cependant les dénominations des jeux varient parfois et leur nombre dépend de la grandeur de l'instrument.

Tableau

A. Système à air comprimée (à anches libres)

(Etendue de 5 octaves C—c)

Moitié gauche	Moitié droite
1 Cor anglais 8'	1 Flute
2 Bourdon 16'	2 Clarinette
3 Clairon 4'	3 Fifre
4 Basson 8'	4 Hautbois
S Sourdine 8'	C Voix celeste
0 Forte	0 Forte

E Expression
G Grand jeu
Genouillère pour forte et grand jeu

B. Système à aspiration

(Etendue de 5 octaves F—f)

Moitié gauche	Moitié droite
1 Diapason 8'	1 Melodie 8'
2 Basson (sub-bass) 16'	2 Clarinette (ou Vclle.) 16'
3 Viola (Viole d'amour) 4'	3 Flute 4'
4 Bordun 8'	4 Flute d'amour 8'
	Vox jubilans 8'

Genouillère pour crescendo, Forte et grand jeu. Accouplement d'octaves

The Registration

(All rights reserved)

All pieces have been set or arranged for the European Harmonium (Pressure System), the division of whose register is placed between e and f of the third octave. All the pieces can also be played on the American Organ (Suction System) and on all the organs which have the division between small b and c of the third octave; In this case be careful to use the registers with the same force throughout the manual. Since the compass of the manual in these last mentioned systems varies and is often limited, the indications for playing higher octaves must be partly omitted in these pieces, as well as registers unemployable in smaller instruments. The use of the 16' (foot) stop usually requires transposition to the higher octave. But where this is not indicated by 8° or ad loco, the editor has already put the respective passages into corresponding keys. The following general rule applies to the pitch of the floating registers. The stops 1 and 4 as well as the floating register, voix celeste or vox jubilans are of 8' (feet) tone, i. e. the notes sound as they are written. The second register is of 16' (feet) tone, i. e. the notes sound an octave lower. The third register is of 4' (feet) tone, it sounds an octave higher.

Sign for opening the register - O

Sign for Closing the register - Ø

For greater facility we append a table of the stops which occur most frequently in both systems of Harmoniums, we would add however, that owing to the great variety of makers, the designations of the stops vary and are of course still more complicated in larger instruments.

Table A for Pressure System

Left Half	Right Half
1 Cor Anglais 8'	1 Flute 8'
2 Bourdon 16'	2 Clarinet 16'
3 Clarion 4'	3 Fife 4'
4 Bassoon 8'	4 Hautboy Oboe 8'
S Sordine 8'	C Voix Celeste 8'
0 Forte	0 Forte

E Expression
G Grand Jeu. Full Power, knee lever.
f Forte and Full Power

Table B for Suction System

Left Half	Right Half
1 Diapason 8'	1 Melody 8'
2 Bassoon (sub-bass) 16'	2 Clarinet 16' (or cello)
3 Viola (Viole d'amour) 4'	3 Flute 4'
4 Bourdon 8'	4 Flute d'amour 8'
	Vox jubilans 8'

Knee swell to crescendo, Forte and Full Power octave coupler

Die Edition Schott ist in jeder Buch- und Musikalienhandlung erhältlich
Bei Bestellung genügt Angabe der Nummer
B. SCHOTT'S SÖHNE MAINZ — LEIPZIG — LONDON — BRÜSSEL — PARIS